

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 32 (1970)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 576)

Inhalt

Dem 51. Comptoir Suisse entgegen	581	Gadient Lorenz, Chur	601
Voraussetzungen und Massnahmen für		Gehring Fritz, Matzingen	574
eine schonende Kartoffelernte	583	Griesser Maschinen AG., Andelfingen	616
Kurszentrum Riniken	590	HARUWY, Vernand	607
Eindrücke über die 51. DLG-Ausstellung		Hürlimann Hans, Wil	567
in Köln	591	Industrie-Maschinen AG., Regensdorf	606
Wussten Sie, dass ...	599	Kauf und Verkauf	611
Auch der Ladewagen hat seine		Klaus Emil, Gossau	617
Tücken ...	600	Koller H.R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Berufsbildung	602	Krautli Auto Parts AG., Zürich	607
Die Seite der Neuerungen	603	Kunz Maschinen AG., Burgdorf	575/621
Buntes Allerlei	605	Leclanché S.A., Yverdon	605
Aus andern Organisationen	606	Mahler W., Obfelden	582
43. Tätigkeitsbericht des Schweiz.		Matra Zollikofen	573
Traktorverbandes	608	Matzinger AG., Dübendorf	614
FAT-Mitteilungen 3/4 70	623	Menzi Harry, Baltenswil-Bassersdorf	615
		Merz Viktor AG., Genf	574
		Messer Ernst AG., Sissach	566/612/618
		Müller A., Bättwil	607/617
		Ott Gebrüder AG., Worb	571
		SAME, Freiburg	601
		Schilter & Co., Stans	570
		Schwarz Kurt, Villigen	612
		Schweiz. Traktorverband, Brugg	619
		Service Company AG., Dübendorf	613
		UMA, Brugg	U.S. 1. u. 3/620
		Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	620
		Waadt-Unfall	612
		Wanner H.U., Beggingen	589
		Wyss Hans-Rudolf, Vernand	607
		Zaugg Gebrüder AG., Eggiwil	618

Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	565
Aecherli AG., Reiden	577
Agrola, Winterthur	569
Albrecht Gebrüder, Stadel	572
Allamand S.A., Morges	578
Althaus & Co. AG., Ersigen	568
Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	U.S. 2
Bur & Co., Luzern	619
Continental-Gummiwaren, Zürich	580
Favre Robert, Payerne	576/614/622

Schützen Sie sich vor
Fehlentscheidungen!
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die
Stempel «Farmer» und «Continental»



Für Ihren Traktor:

Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

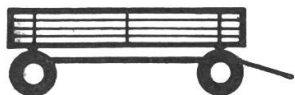
CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



Continental